联 合 国 S/PV.6711



安全理事会

第六十七年

临时逐字记录

第六七一一次会议

2012 年 2 月 4 日星期六上午 10 时举行

纽约

主席:	梅南先生	(多哥)
成员:	阿塞拜疆	穆萨耶夫先生
	中国	李保东先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	阿罗德先生
	德国	维蒂希先生
	危地马拉	罗森塔尔先生
	印度	哈迪普・辛格・普里先生
	摩洛哥	卢利什基先生
	巴基斯坦	哈龙先生
	葡萄牙	莫赖斯・卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	丘尔金先生
	南非	桑库先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克・莱尔・格兰特爵士
	美利坚合众国	赖斯女士

议程项目

中东局势

12-22355 (C)





上午 11 时 50 分开会。

向卸任主席致谢

主席(以法语发言)：由于这是 2012 年 2 月份安理会第一次会议，我谨借此机会代表安理会赞扬南非常驻代表巴索·桑库先生阁下在 2012 年 1 月担任安全理事会主席期间所提供的服务。桑库大使及其代表团以出色的外交技巧主持了安理会上个月的工作，我相信我是代表安理会全体成员向他们表示深切谢意的。

通过议程

议程通过。

中东局势

主席(以法语发言)：根据安理会暂行议事规则第 37 条，我邀请巴林、埃及、约旦、科威特、利比亚、安曼、卡塔尔、沙特阿拉伯、突尼斯、土耳其、阿拉伯联合酋长国和阿拉伯叙利亚共和国代表参加本次会议。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

安理会成员面前摆着文件 S/2012/77，其中载有巴林、哥伦比亚、埃及、法国、德国、约旦、科威特、利比亚、摩洛哥、安曼、葡萄牙、卡塔尔、沙特阿拉伯、多哥、突尼斯、土耳其、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国提交的一项决议草案案文。

我的理解是，安理会现在准备就其面前的决议草案进行表决。我现在就把这项决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：

阿塞拜疆、哥伦比亚、法国、德国、危地马拉、印度、摩洛哥、巴基斯坦、葡萄牙、南非、多哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国

反对：

中国、俄罗斯联邦

主席(以法语发言)：有 13 票赞成、2 票反对。由于安理会两个常任理事国投了反对票，决议草案没有通过。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

卢利什基先生(摩洛哥)(以阿拉伯语发言)：主席先生，首先请允许我表示，摩洛哥祝贺你担任安理会本月份主席。同样，我们十分感谢巴索·桑库大使和他的代表团在担任安理会上个月主席期间所做的工作。

我要表示，我国代表团对于安理会未能通过我们三天前提出的决议草案(S/2012/77)感到十分遗憾和失望，而且我们真诚希望，安理会未能通过这项决议草案不会被用来作为听任我们兄弟国家叙利亚的人道主义局势进一步恶化和更多无辜平民伤亡的借口。

应当回顾指出的是，阿拉伯国家联盟部长理事会本届会议主席谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼和阿拉伯联盟秘书长纳比勒·埃拉拉比先生最近在安理会发言时(见 S/PV.6710)，明确而迫切地请求安理会支持该区域组织以对话、相互理解及民族和解为基础的大胆、全面和完整的倡议，以便和平解决随着时间流逝只会继续恶化的局势。

摩洛哥承担起作为安全理事会阿拉伯成员国的责任，并且与安理会其它成员国和非成员国、特别是阿拉伯国家紧密合作，在兄弟国家叙利亚的危机开始近一年之后，继续为达成共识而努力，以便使安理会能够以同一个声音说话。

摩洛哥高度赞赏与我们一道成为这项决议草案提案国的所有安理会成员国采取的举措。我指的是安理会对其成员之一提出的建议所作出的一致反应。我们非常赞赏体现在这项决议草案中的共识精神和灵活性，各位成员都清楚意识到了这一点。

自始至终，我们都努力秉持要求立即和彻底结束所有敌对活动和暴力行为的坚定原则，并且鼓励开展政治对话，以使叙利亚人民能够建立他们的国家政治机构、维护叙利亚领土完整和社会多元团结以及——这是同样重要的要务——防止任何外部军事干预。由于安理会未能作出支持阿拉伯倡议的决定，因此路线图依然是唯一的工具，它是阿拉伯国家联盟执行工作一个示范框架。

我们对于在我们眼前发生的骇人听闻的事件感到非常痛心。我们祈求上苍无一例外地保佑所有受害者。我们呼吁制止流血冲突，要求叙利亚各派人民建立一个民主国家，建设一个以谅解与和谐为基础的单一、团结的社会。我们希望，尽管局势看来正在恶化，安全理事会将无需再次处理这一局势。我们希望，既然安理会无法作出决定，对各方有影响力的所有人将会不遗余力地确保不再有无辜者受害，并且暴力和反暴力将会停止。

阿罗德先生(法国)(*以法语发言*)：我非常悲伤和关切地注意到，获得安理会所有其它成员支持的有关叙利亚的决议草案遭到两个国家的否决。今天是安理会的一个悲哀日子，是叙利亚人民的一个悲哀日子，也是全体民主之友的一个悲哀日子。

除了自将近一年前镇压开始以来数以千计的人死亡、受伤、遭受酷刑和监禁之外，由于今天是哈马屠杀事件的周年纪念日，而恰恰在一天前霍姆斯发生了又一次屠杀，历史记录了我们更多的耻辱。父亲从事过大规模屠杀；儿子则继承了他的衣钵。大马士革的恐怖似乎是遗传的。

我们讨论叙利亚问题已有 10 个月，同样是这两个成员在 10 月份对同今天一样温和的一项案文行使了否决权，我们只不过在 2011 年 8 月 3 日通过了一项主席声明(S/PRST/2011/16)。

过去这 10 个月里发生了什么？6 000 多名叙利亚人成为镇压的受害者，情况很可能比我们了解的更遭。10 天前，联合国人权事务高级专员皮莱告诉我们，她无法再统计这次镇压活动的受害者人数。秘书长不停地呼吁安理会采取行动，制止正在叙利亚境内犯下的危害人类罪。但安理会却保持沉默。

人权理事会已三次指出，叙利亚政权负有绝大部分责任，但安全理事会却保持沉默。

大约 133 个大会成员严正谴责这些犯罪行为，要求立即停止这些行动。但安理会却保持沉默。

仅在三天前，就在本会议厅(见 S/PV.6710)，阿拉伯国家联盟呼吁安理会支持它面对叙利亚政权拒绝接受规劝以及这一拒绝态度对整个区域造成的影响而采取的行动。阿拉伯联盟秘书长和卡塔尔首相在这里要求采取一个解决办法，它是和平解决叙利亚危机的唯一可信道路。摩洛哥提出了一项决议草案，在安理会内外有许多提案国，并且被多数人认为是协商一致意见，它表示安理会支持区域努力——仅此而已——然而，安理会却要保持沉默。

我们不能而且绝不可忽视安理会两个常任理事国有系统地阻挠安理会所有行动这一可悲结果。它们在这样做时完全了解其决定对叙利亚人民的悲惨后果。而且，它们这样做，无异于甘当大马士革政权镇压政策的共谋。不管它们怎么说，它们实际上已站在反对叙利亚人民的阿萨德政权一边。

我知道今天反对安理会行动的人将会提出什么样的论点。我已经听到他们说，只要再过几天就足以达成协议。每天都有数百名叙利亚人死亡，怎能再等几天？我们不能再等待了，尤其因为决议草案获得了国际社会尽可能广泛的共识，那就是：支持区域行为体为寻找和平解决危机的方法而作出的努力。

在过去 10 个月里，有人指控我们谋求政权更迭和准备进行军事干预。这显然是错误的。我们对这些关切作出了充分的回应。3 天前，我们各国部长在本会议厅中证实，不存在把一个政权强加给叙利亚的问题。在这一点上，以及在武装干预问题上，决议草案中说得一清二楚。我们为回答这些争论点浪费了多少

时间？拖延耽搁、施展计谋和犹豫不决的做法，同叙利亚人民正在经历的悲剧多么不相称。

历史将对那些阻止安理会支持阿拉伯联盟为执行其计划作出勇敢努力的国家作出严厉的评判。它们这样做就是肆无忌惮地同屠杀本国人民的政权结成联盟。它们这样做就是认为它们目前在中东的存在有赖于阿萨德的前途。这一存在同该政权将遭遇相同的命运。

我前面说过，今天是一个悲哀的日子。但我们不会就此止步。我们无权听任叙利亚人民遭遇其悲惨命运。我要告诉叙利亚人民，法国将在所有论坛中同奉行相同价值观的所有伙伴们一道努力，以实现今天本应在这里把我们团结起来的目标——结束叙利亚的噩梦。我们将继续同阿拉伯联盟一道努力，它的计划尽管未获安理会批准，但仍然摆在桌面上。我们将继续支持团结在叙利亚全国委员会周围的叙利亚和平反对派。我们将继续对阿萨德政权加大压力，实行欧洲联盟的进一步制裁措施。

我最后要对叙利亚人民说几句话，过去 10 个月来，他们以无比的勇气，为争取未来的自由而抗争。在这个会议厅里，我要向他们表示，法国全力支持他们，而且我们决心坚定不移地为此采取行动。我们承受了两个国家的同时否决，其后又回到了安理会这里；今天，我们第二次承受了同样两个国家的否决。但是，为了安理会的指导原则和联合国的工作，为了履行我们常任理事国的责任，我们不会就此止步。

维蒂希先生(德国)(*以英语发言*)：德国和安理会占压倒多数的成员国都支持摩洛哥以阿拉伯国家名义提出的决议草案。但是，安理会两个常任理事国却选择行使否决权。这就是说，在叙利亚政府实行野蛮暴力和镇压超过 11 个月之后，在超过 5 500 人死亡之后，在将近 400 名儿童遭到屠杀之后，并且在许许多多和平抗议者遭到监禁、酷刑、强奸和虐待之后，今天安全理事会再次未能负起责任，履行其维护国际和平与安全的任务。

简而言之，我们再次让叙利亚人民和整个区域失望，这是一个奇耻大辱——考虑到最近在霍姆斯的屠杀尤其如此；考虑到阿拉伯之春最血腥的一天尤其如此；在悲惨的哈马屠杀发生 30 周年之际更是如此。这是一个真正的丑闻。

德国的立场非常明确。安理会应当敦促阿萨德停止杀戮。阿萨德政权必须立即制止暴力。它必须停止大规模、粗暴和有系统侵犯人权的行为。这是摆在我们面前的决议草案(S/2012/77)的第一项主要内容。

叙利亚政府实际上已于 2011 年 12 月 19 日接受了该决议草案所表达的许多要求。叙利亚政府同意停止暴力、释放所有政治犯、撤离其武装部队和不阻碍观察员和记者的通行自由。然而，据阿拉伯国家联盟说，叙利亚政府并未充分履行其中任何承诺。

本周二，安理会听取了阿拉伯国家联盟提出的令人瞩目的请求(见 S/PV.6710)。阿拉伯国家敦促安理会不要辜负叙利亚人民；它们敦促安理会成员支持它们解决叙利亚危机。这是我们决议草案的第二项主要内容——响应阿拉伯国家和国际社会大部分国家的呼吁，全力支持阿拉伯国家联盟的倡议，以便找到一项由叙利亚人领导、以政治方式解决危机的办法。这就是该决议草案呼吁的内容。

该决议草案没有按照我们本来的希望规定武器禁运或制裁制度，也没有按照我们本来的主张授权设立一个委员会来调查侵犯人权行为。我们感到遗憾该决议草案没有这样做，但我们是本着妥协精神进行谈判的，而且我们愿意作出实质性让步。决议草案也没有如某些人所坚持的那样呼吁实现政权更迭。然而，决议草案所做的是支持一项由阿拉伯国家联盟提出的政治框架。该框架意在协助叙利亚在叙利亚人领导下实现政治过渡，最终建立一个民主和多元的政治制度，因为这是该决议草案所追求的目标——由叙利亚人民自己决定自己的政治前途。这是叙利亚和周围地区实现和平与安全的最佳途径。这也是安理会多数成员同意的事情。我们感到遗憾的是，有两个安理会成员没有同意。

叙利亚境内的暴力必须停止。必须在阿拉伯国家联盟主持下开始政治对话。叙利亚危机有政治解决办法。然而，我们担心，今天的决定将会进一步刺激暴力，并使达成政治解决办法变得更为困难。不过，德国将继续与该地区所有伙伴合作，支持阿拉伯国家联盟。

尽管我们对今天的决定感到遗憾，但我要请安理会成员放心，德国仍然随时准备与全体成员合作，以克服我们的分歧，弥合存在的差距。不仅为了叙利亚人民，而且也为了安理会维护和平与安全的任务授权，我们都应当这样做。

赖斯女士(美利坚合众国)(以英语发言)：美国感到忿恨的是，安理会有两个成员继续阻止我们实现今天举行会议的唯一目的，那就是，处理叙利亚境内日益加深的危机以及地区和平与安全所面临的日益增长的威胁。数月以来，安理会一直为两个成员所挟持。这两个成员利用空洞的论点，并出于自身的利益，拖延并竭力删除任何将迫使阿萨德改变其行动的案文。在我们认为这两个成员中至少有一个在继续向阿萨德提供武器时，这一顽固做法就更为可耻。

美国早就说过，安理会早该担负起自己的职责，如许多国家那样对阿萨德政权施加强硬、定向制裁和武器禁运。但今天的决议草案(S/2012/77)连这一点都没有做到。案文只是支持阿萨德本人已经同意遵守的一项阿盟计划以及阿盟随后作出的争取和平解决叙利亚危机的决定。该决议草案的提案国确实尽了最大努力，试图就一项已经充分顾及安理会少数几个成员对使用武力和制裁问题的关切的决议草案达成共识。此后，有人企图于今天在最后一刻提出破坏性修正案，目的就是要进一步拖延安理会的行动，这是不可原谅的。

自昨天起，叙利亚政府在霍姆斯发动并加强了一场尤其可怕的战役，用火炮、坦克和其他不分青红皂白的暴力杀害数百人，包括妇女和儿童。叙利亚部队继续阻止数百名无辜受伤平民寻求医疗救助。国际社会必须保护叙利亚人民免遭这一可憎的暴行侵害。但安理会有两个成员仍然执意出卖叙利亚人民而庇护一位懦弱的暴君。

美国则截然相反，完全、坚决站在长期受苦的叙利亚人民一边。

自安理会同样这两个成员否决上一份关于叙利亚的决议草案以来，我们已听到人权事务高级专员报告说，叙利亚政权可能正在犯下危害人类罪。我们还听到阿盟秘书长阿拉比和卡塔尔首相哈马德·本·贾西姆·本·贾布尔·阿勒萨尼发言指出，阿萨德政权“未能作出任何真诚努力，与我们(阿盟)合作”(见S/PV.6710，第 4 页)，阿萨德的“杀人机器的运作力度实际上有增无减”(同上，第 4 页)。

自这两个成员上次否决一项关于叙利亚的决议草案以来，据估计又有 3 000 名平民遭到杀害，就在昨天，另有近 250 人遭到杀害。数千名更多的平民遭到阿萨德及其 Shabia 帮派拘押和实施酷刑。然而，自这两个成员上次否决一项决议以来，尽管安全理事会未采取行动，但我们看到，有越来越多的叙利亚人在和平示威中表示反对该政权。

英勇的叙利亚人民可以再次清楚地看出，安理会内谁在支持他们渴求自由和普遍权利的愿望，谁不支持他们的愿望。值此变革之时，中东人民现在可以清楚地看出，哪些国家决意无视他们要求民主的呼声，而支持孤注一掷的独裁者。那些反对这项决议草案的人拒绝了这次在阿盟主持下通过和平手段结束阿萨德暴行的最后机会。任何进一步流血事件都将由他们负责。

今天再次阻止安理会行动的政府必须为自己、为叙利亚、为中东并为安理会考虑，改弦更张，听取叙利亚人民的声音。

莫赖斯·卡布拉尔先生(葡萄牙)(以英语发言)：这的确是安全理事会悲哀的一天。安理会又一次无法团结一致，向叙利亚当局发出强有力的信息，要求叙利亚当局停止屠杀和折磨叙利亚人民，即使最近几小时内又有数百人惨遭杀害。

安理会还会在多长时间内允许叙利亚杀人机器继续将这个国家推向血腥的派别冲突？还要有多少人死亡伤残才能迫使安理会最终采取行动？安理会无法一致支持阿拉伯国家联盟 1 月 22 日的决定，帮助利比亚实现向民主、多元化政治制度过渡的政治进程，使所有叙利亚人不分派别、族裔或信仰人人平等，成为国家名副其实的公民，这确实令人遗憾，令人尤为担忧。

在叙利亚政府与叙利亚反对派所有各派认真严肃政治对话的基础上实现由叙利亚人主导的政治过渡：这正是今天不支持这一决议的国家一贯要求达到的目标。

安全理事会无法响应阿拉伯国家联盟的呼吁，支持阿拉伯世界结束杀戮并用政治办法和平解决叙利亚危机。我相信，这是安理会所有成员国支持的两个目标。然而，安理会再次辜负叙利亚人民，未能履行安理会所肩负的维护国际和平与安全之主要职责。这不仅令人极端失望，而且是完全不能接受的。

安理会本周二的会议非常清楚地表明，叙利亚局势难以为继，正在向内战方向迅速发展。安理会团结一致，明确支持阿拉伯联盟的努力必不可少，否则难以制止这种危险的发展。人们在会上非常清楚地表明，这项决议草案的目的不是政权更迭，也不寻求从外部将改革强加于叙利亚，更不允许使用武力或实行制裁。这项决议的唯一目标是立即停止暴力，以便展开由叙利亚人主导的政治对话，让叙利亚人民和平决定他们自己的未来。

正如我国部长本周早些时候在安理会上发言(见 S/PV.6710)指出，我们完全支持阿拉伯国家联盟有关叙利亚的努力，包括阿拉伯国家联盟 2012 年 1 月 22 日决定和其中所载的政治路线图，它们提出了通过政治手段和平解决这场危机的唯一可行办法。

葡萄牙仍然完全致力于叙利亚主权、独立、领土完整和民族团结。我们敦促叙利亚所有各方立即停止一切暴力行为，在阿拉伯国家联盟主持下开始一场严肃的政治对话。葡萄牙将继续同阿拉伯国家联盟一道积极努力，争取实现这些目标。

马克·莱尔·格兰特爵士(联合王国)(以英语发言)：联合王国对俄罗斯和中国决定否决由摩洛哥、联合王国、美国、德国、葡萄牙、哥伦比亚、多哥、利比亚、巴林、约旦、科威特、卡塔尔、沙特阿拉伯、阿拉伯联合酋长国、埃及、突尼斯、阿曼和土耳其提交的决议草案感到震惊，该决议草案得到其他所有成员国协商一致的支持。

叙利亚人民勇敢地要求其普适权利已有十月之久，叙利亚政权残暴镇压和屠杀本国人民也有十个月之久。

六个月前，安理会通过一项主席声明(S/PRST/2011/16)，谴责叙利亚当局大规模侵犯人权，对平民使用武力。声明要求立即停止暴力和遵守国际法规定的义务，要求叙利亚政府实施其公开声明的改革承诺。当时，叙利亚境内死亡人数已接近一千。但叙利亚政权继续实行残酷镇压。

四个月前，两个安理会成员国否决了安理会向叙利亚政权传递明确信息，要求结束流血的努力。当时，死亡人数已经达到三千，叙利亚政权继续实行残酷镇压。

今天，死亡人数已近六千。过去 24 小时，叙利亚政权变本加厉，展开更加残酷的镇压，动用大炮和重型武器镇压霍姆斯居民，将造成惨重的死亡人数。阻止安理会今天行动的国家必须自问，它们准备再容忍多少人死亡，才支持安理会采取甚至温和、有节制的行动。

本周二，安理会和世界听到卡塔尔首相谢赫哈马德·本·贾西姆·本·贾贝尔·阿勒萨尼阁下和阿拉伯国家联盟秘书长的发言(见 S/PV.6710)，他们仅要求安理会支持阿拉伯联盟计划，以促进政治过渡，和平解决危机。摩洛哥初始的决议草案目的就在于此，而且从一开始就得到绝大多数安理会成员国和阿拉伯联盟的支持。

然而，有些安理会成员国认为该决议草案要实行政权更迭。事实并非如此。但是，为了达成共识，我们在案文中提供进一步保证。这几个少数国家又说，草案案文会被人以某种方式加以利用，授权进行军事干预。事实并非是，这是一项“第六章决议”。但是，为了达成共识，我们在案文中提供了进一步保证。这几个少数国家又声称，草案中对武器问题表示关注所使用的非常温和的语言等于实行武器禁运。事实并非如此，但我们还是删除了这些文字。他们说，简单地提及阿拉伯联盟制裁，无异于实行联合国制裁。事实并非如此，但为了达成共识，我们删除了这些文字。

事实胜于雄辩，案文中没有任何内容应导致他们行使否决权。我们删除了各种可能的借口。事实是，今天俄罗斯和中国选择背弃阿拉伯世界，支持暴政而不支持叙利亚人民的正当愿望。作为安全理事会常任理事国，他们没有尽到自己的责任，而且选择在叙利亚杀人机器实行了三百天压迫的最可耻日子里这样做。

联合王国将继续支持阿拉伯国家联盟努力促进叙利亚和平过渡。我们将继续支持英勇的叙利亚人民的变革要求。叙利亚政权必须停止暴力。现在必须向一种新的政治安排过渡。如果该政权继续目前血腥镇压的道路，我们将与阿拉伯联盟同事协商，要求安理会再次审议这个问题。

奥索里奥先生（哥伦比亚）（*以西班牙语发言*）：我谨代表哥伦比亚表示，我们对投票结果感到失望和遗憾，安理会未能支持阿拉伯国家联盟成员国和本组织成员国的要求，支持一项旨在结束叙利亚境内正在发生的悲剧，保护该国人民的生命和权利的计划。

自从十个多月前叙利亚政府开始残暴镇压平民以来，我们一再设法，多次呼吁寻找解决危机的办法。结果是，叙利亚政府野蛮使用武力、侵犯该国人民的各项人权的情况不断升级。

在整个过程中，我们与阿拉伯国家不断对话。我们始终考虑到他们的意见和要求，允许和协助阿拉伯国家联盟在安理会作出决定之前采取行动，直到上周他们的努力再得不到回应，他们明确要求安理会支持他们提出的政治过渡计划，以实现和平和，在叙利亚建立一个民主政权。

哥伦比亚根据阿拉伯国家联盟秘书长向安理会提出的正式请求(见 S/PV.6710)，对摩洛哥提交的决议草案给予了支持并投了赞成票。这是因为我们深信，必须将叙利亚人民从他们今天正在遭受的可怕悲剧中解救出来。

罗森塔尔先生(危地马拉)(*以西班牙语发言*)：我国外交部长上周二在本会议厅全面解释了我国对叙利亚局势的立场(见 S/PV.6710)。

我们的主要目标是要帮助制止困扰叙利亚人民的暴力升级，并寻求政治解决该国所陷入的危机。我们认为，阿拉伯国家联盟采取了符合这两项目标的举措(见 S/2012/71，附件)。因此，我们对刚才审议的决议草案投了赞成票(S/2012/77)。

我们感到遗憾的是，由于关于决策程序的十分特别的表决制度，我们的表决是徒劳的。这使得受该问题影响的方面增多——不仅影响到暴力受害者——我要强调，他们是我们主要的关切对象——而且也影响到安全理事会在应对其所面临的挑战方面的有效性。

最后，我国代表团深感遗憾的是，我们未能满足阿拉伯联盟国家向我们提出的请求。我们敦促其成员国坚持不懈地推进其倡议，包括 1 月 22 日倡议。

哈迪普·辛格·普里先生(印度)(*以英语发言*)：主席先生，我要首先祝贺你担任安全理事会 2 月份主席。我国代表团和我期待着与你合作，使你圆满完成主席任期。我曾有机会以其它身份访问了你的美丽的国家。我还愿借此机会赞扬南非、巴索·桑库大使及其团队对安理会 1 月份工作的睿智和得力领导。

阿拉伯叙利亚共和国在中东历来发挥了重要作用。叙利亚长期不稳定和动乱，会对广大地区的和平与稳定造成影响。印度对叙利亚当前局势感到关切，这种局势在过去 10 个月已导致数千名平民和安全部

队人员死亡。因此，自抗议开始以来，我们就要求开展和平、包容性政治进程，以解决叙利亚社会各阶层的不满情绪。

我们强烈谴责所有暴力，无论其实施者为何方。我们也谴责一切侵犯人权行为。印度认为言论权和自由集会权是应予以尊重的基本价值观，同时也要确保社会稳定与安全。印度通过双边途径并与我们的伙伴巴西和南非一道，向叙利亚领导人转达了这一信息。我们已强烈要求叙利亚方面摒弃暴力和重视叙利亚人民的愿望。该信息也载于安理会 2011 年 8 月在印度担任主席期间发表的主席声明(S/PRST/2011/16)。

我们坚定认为，应当由叙利亚人自己主导解决当前危机的政治进程。我们认为，包括安理会在内的国际社会的主要作用是，推动叙利亚人民与叙利亚社会各阶层的接触，开展顾及所有叙利亚人的正当愿望，同时确保尊重国家主权、统一和领土完整的包容性政治进程。

我们注意到，决议草案责成叙利亚政府保护本国民众，表示它应当能够做到这一点。阿拉伯国家联盟是一个重要的区域性组织，应当在促进叙利亚各方政治对话方面发挥其必须发挥的历史性作用。

有鉴于此，我们欢迎在该国一些地区部署阿盟观察团。这已产生缓解暴力的效果，并令人对事态发展有了更准确的了解。我们希望观察团能够很快返回。

我们支持今天的决议草案，是因为我们支持阿拉伯联盟努力通过叙利亚人领导的包容性政治进程和平解决危机。我们注意到，决议草案明确排除了《宪章》第 42 条规定的任何措施，并要求叙利亚政府与各种反对派在阿拉伯国家联盟主持下开展严肃的政治对话。

我们认为叙利亚领导层是一个由叙利亚人民决定的问题。叙利亚各派反对力量均必须与当局和平开展建设性对话。我们希望这能够创造实现和平的新环境和推动政治进程。该政治对话应当在叙利亚领导人已宣布的政治改革基础上加以推进，同时也要对领导人进行必要的更换，以便让叙利亚社会各阶层都能接受。

丘尔金先生(俄罗斯联邦)(*以俄语发言*)：叙利亚的流血和暴力必须立即停止。为此，俄罗斯联盟开展了积极的外交努力，与叙利亚人、叙利亚的阿拉伯邻国以及国际社会其他成员进行了接触。今天，我们在莫斯科宣布，根据俄罗斯联邦总统梅德韦杰夫的指示，俄罗斯联邦外交部长拉夫罗夫和俄罗斯联邦对外情报局局长弗拉德科夫先生将于 2 月 7 日访问大马士革，与阿拉伯叙利亚共和国总统阿萨德会晤。

在安全理事会，我们也积极努力达成一项真正有助于制止暴力和启动叙利亚政治进程的客观解决的决定。安全理事会的决定应当是公正的，但从叙利亚危机一开始，国际社会一些具有影响力的成员，其中包括某些在安理会议席就座的成员，就破坏了政治解决的一切可能性，要求政权更迭、鼓动反对派夺权，纵容挑衅行为，以及助长武装斗争。

安全理事会的工作还没有完成。付诸表决的决议草案(S/2012/77)未能恰当反映叙利亚的现状，向叙利亚方面发出了有失偏颇的信号。决议草案提案国没有考虑到我们就决议草案提出的修正案，即叙利亚反对派必须疏远正在实施暴力行为的极端主义团体，并呼吁各国和有任何相关机会发挥影响力的各方阻止这些团体实施暴力行为。他们也未考虑我们提出的建议，即：在叙利亚武装部队撤出各城市的同时，应停止武装团体对国家机构和社区的攻击。关于更加灵活对待阿拉伯国家联盟的调解努力以提高叙利亚包容各方政治进程的成功机率的建议也未得到支持。

在这种情况下，俄罗斯代表团对所提交的决议草案投了反对票。对于我们在安全理事会的联合努力以这种结果收场，我们感到非常遗憾。我们相信，国际社会的密集努力将继续下去，以促成立即结束暴力，成功启动并完成叙利亚包容各方的政治进程，使该国摆脱这场深刻危机。

从俄罗斯自身来说，它将继续朝着这一方向努力。

李保东先生（中国）：主席先生，安理会刚刚就关于叙利亚问题决议草案进行表决，中方投了反对票。

中方一直高度关注叙利亚局势。我们呼吁叙利亚有关各方停止暴力，尤其要避免无辜民众的伤亡，尽快恢复叙利亚的正常秩序，尊重广大叙利亚人民对于变革的要求和维护自身利益的诉求，这符合叙利亚和叙利亚人民的根本利益。我们支持阿盟斡旋叙利亚危机的努力，以推动尽快启动叙利亚人民主导的、各方广泛参与的包容性政治进程，通过对话协商，以和平的方式解决分歧和矛盾，使叙利亚形势恢复稳定。

国际社会应为实现上述目标提供建设性帮助，同时应该充分尊重叙利亚的主权、独立和领土完整。安理会在叙利亚问题上的行动，应符合《联合国宪章》的宗旨和原则，应有助于缓解紧张局势，有助于推动政治对话，化解分歧，有助于维护中东地区的和平与稳定，而不应使问题复杂化。

鉴于上述，中方积极参加了有关决议草案的磋商，支持阿盟为政治解决叙利亚问题，维护地区稳定所作努力。同不少安理会成员一样，中国认为在当前形势下，片面向叙利亚政府施压，预断对话的结果，或强加任何解决方案都无助于叙利亚问题的解决，反而可能导致局势进一步复杂化。

中国支持俄罗斯提出的修改案文，也注意到俄罗斯外长下周将访问叙利亚，有成员要求继续就草案进行磋商，这是合情合理的。但遗憾的是，上述合理关切未被采纳，在各方仍有严重分歧的情况下强行推动表决，无助于维护安理会的团结和权威，无助于问题的妥善解决。因此，中国对这一决议草案投了反对票。

叙利亚是中东地区的重要国家。叙利亚保持和平与稳定，符合叙利亚人民和国际社会的共同利益。中国愿同国际社会一道，继续为妥善解决叙利亚问题发挥积极和建设性作用。

哈龙先生（巴基斯坦）（*以英语发言*）：主席先生，我要热烈祝贺你担任安理会主席，而且在任期伊始就处理一个如此重要的世界问题。

叙利亚问题已发展到不仅令人遗憾，而且应予谴责的程度。我们必须明白，虽然我们创造了文明，但是我们也姑息纵容“附带损害”之类的说法和许许多多其它托辞，今天我无意在此一一列举。但是我认为，我们太轻易地接受了太多的事情。这让我想起两千年前，古罗马总督本丢彼拉多洗净双手说，“我跟这事无关。”两千年后，我们看到，这一观点仍在危害人类。

巴基斯坦对一些问题，主要是对无辜民众被杀害、被屠杀感到严重关切。但是，就《宪章》所载原则来说，对叙利亚主权或完整的任何侵犯都让我们感到不高兴。

马克爵士刚才也谈到，有关各方为处理各种问题和关切作了积极努力，我们对此表示感谢。我认为，重要的是，必须通过要求双方——甚至迫使双方——承认现在的情况不可接受，并以阿拉伯联盟草案中就此提出的有力道义观点为基础，从而结束屠杀。

另一个问题是大赦。我认为，一个已被接受的事实是，所有人都必须介入，以停止大赦。不要忘记，没有外界帮助，世界上任何地方的反政府行动都不可能成功。这是一条不容忽视的历史经验。

今天投了多数票的那些人很容易就此懈怠，认为“我们已经尽了自己的一份力。”不，我们尚未做到这一点。我们不能甩手不管。我们必须继续努力，寻找前进的道路，俄罗斯人和中国人已经表示他们将继续探寻前进之路。我认为，过去几天来得到接受的阿拉伯联盟计划和非常实质性的举措是最佳的途径。

我认为，提出不改变政权、实行多元化以及推动民主，是当前做法的重要方面。我们一直支持这样做。我认为，即便是今天，我们的制度着实令我们失望。我们一直十分明确、不求谋取政治利益地表示，以如此方式行使否决权历来是令人心痛的。它造成双向伤

害，有时令一方受益，有时又令另一方受益。要么我们都应当有否决权，然后看看这个世界会如何运作，或者，我们所有人都应当考虑根本就不使用它。

我还认为，我们已经处于这样一种境地，要求我们坚持努力，以便加强我们之间的关系。今天，我们的决定对我们的阿拉伯兄弟事关重大，他们对我们来说一直都如此重要。我们必须在原则上与他们站在一边，因为他们需要我们十分一致的支持。几天前我提出了一个问题，当时指出我没有看到突尼斯、埃及或者其它国家出席会议——目前它们在这个问题上是强有力的倡导者——我今天很高兴看到这些国家的代表与会。我认为，这是一个巨大优势。

我最后要提醒各位几句话，所有这些都是出于各方的良好意愿。我并不是要批评任何人。我认为已经达成了共识，尽管有一些人退出了这一共识，但我相信，我们仍然能为达成共识而努力。预定几天后将有人访问叙利亚。我确信，这一访问将导致提出一些更多意见。

不应当让这个问题就此销声匿迹。决议草案仍应是安理会积极处理的一个问题，我们应当尽快处理这个问题，甚至包括在今天那些决定不对这项决议草案投赞成票的人的帮助下予以处理。通过继续讨论这个问题，我们将给予那些正在期望我们采取行动的人希望。在说了这番话之后，我敦促安理会继续积极处理这个问题。

桑库先生(南非)(*以英语发言*)：主席先生，首先请允许我祝贺你和多哥担任安理会 2 月份的主席。请放心，南非将给予你全力支持。

随着叙利亚危机每天发展恶化，夺走平民的生命，并且造成包括儿童在内的许多人受伤和流离失所，世界正极为关切地注视这一切。正如我们先前所说，我们对叙利亚不断恶化的政治、安全、社会经济和人道主义局势依然深感关切。尽管国际社会一再呼吁叙利亚政府和武装反对派停止暴力，通过和平方式解决它们的分歧，但局势继续恶化。我们谴责叙利亚境内导致生命损失的暴力，并且呼吁冲突各方保持最大克制。我们敦促各方立即停止暴力，并且致力于通过一个由叙利亚人民主导和自主开展的、将满足叙利亚人民合理愿望的透明和包容各方的政治进程来找到和平政治解决办法。

这一政治进程将保证，除其他外，人民的基本政治权利和自由，并且通过落实民主、政治改革、正义、人权和社会经济发展来恢复他们的尊严。我们认为，此类解决办法将切实确保长期和平与稳定。我们感到遗憾的是，在执行已宣布改革方面进展缓慢，并且鼓励叙利亚政府迅速执行这些改革。我们敦促反对派致力于充分参与执行这些改革。

南非认为，阿拉伯国家联盟的努力应当得到支持，并且该组织应获得必要的政治空间，以便找到叙利亚危机的解决办法，因为它很了解叙利亚的局势，并且与叙利亚毗邻。南非支持阿拉伯国家联盟努力促成如这项决议所述的由叙利亚人民主导的政治进程。重要的是，应当允许叙利亚人民决定自己的命运，包括他们未来的领导人。

从根本上说，当叙利亚人民在就其国家前途作出关键决策之际，叙利亚不应受到任何外国或外界介入。任何解决办法都必须维护叙利亚的统一、主权和领土完整。我们还感到满意的是，最后的决议草案(S/2012/77)的目标不是在利比亚强推政权更迭，这会违反《联合国宪章》的宗旨和原则。

我们真诚希望，叙利亚政府和反对派在阿拉伯国家联盟努力协助它们实现和平政治解决办法时，将继续与其合作。我们还呼吁国际社会为这一进程提供支持，避免有可能分化当事方和延迟阿拉伯国家联盟的进程，甚至使之陷入瘫痪的行动和表态。

中东当前的政治环境要求我们以区域和国际和平与安全为重，负责任地采取行动，因为这个地区的地缘政治不允许有一个虚弱或者陷入冲突的叙利亚。南非对今天这项决议草案投了赞成票，因为我们认为，这项决议草案有潜力帮助促成一个由叙利亚人领

导的政治进程和叙利亚各方之间的对话，并且根据叙利亚人民的愿望，给该国带来长期和平与稳定。

穆萨耶夫先生(阿塞拜疆)(以英语发言)：阿塞拜疆对叙利亚的持续危机和广泛暴力深感关切，这种状况已导致许多人丧生。尽管国际社会一再发出呼吁，但叙利亚局势继续恶化，导致冲突和人员伤亡。阿塞拜疆从一开始就支持阿拉伯国家联盟的努力，并且期待这些努力继续下去，以便结束暴力、解决危机，并且通过和平手段和对话找到解决办法。

解决叙利亚危机的唯一办法是开展一个由叙利亚人民主导的包容性政治进程，以期在没有外来干预的情况下，切实满足叙利亚人民的合理愿望，并且解决他们的关切。决议草案(S/2012/77)明确体现了这一认识。至关重要的是，应当充分遵守和尊重与叙利亚和该地区所有其它国家的主权、领土完整和政治独立有关的义务。重要的是，这项决议草案强调必须和平解决当前叙利亚的政治危机，并且指出，决议中根本未授权根据《联合国宪章》第四十二条采取措施。

基于上述谅解，阿塞拜疆支持这项决议草案，并且希望，这项决议草案的通过将有助于当前旨在鼓励对话、解决危机以及结束人类苦难的努力。

主席(以法语发言)：我现在以多哥代表的身份发言。

多哥原本希望，叙利亚已持续近一年的局势会使安全理事会向该国领导人和反对派发出一个强有力的信息，要求结束暴力，并且开始有包容性和透明的政治谈判进程。正是出于这个原因，多哥对这项由摩洛哥提交的决议草案投了赞成票，也是这一案文的提案国。遗憾的是，安理会未能向叙利亚政治层发出这一信息，我国对于这种情况感到痛惜。我们安理会对维护国际和平与安全负有首要责任，却再次未能通过发出同一个声音来为叙利亚带去和平与安全。

尽管遭到这一失败，但安理会应能继续想办法实现叙利亚和平。叙利亚人民不应该继续受苦受难、哭泣和埋葬他们死去的人，而我们安理会却无动于衷。安全理事会必须采取行动。多哥仍然认为，安理会作出果断承诺，走采取必要行动的道路，为时不晚。

我现在恢复行使安理会主席的职责。

我现在请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

贾法里先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：主席先生，我对你担任安全理事会本月份主席，向友好的贵国多哥和你本人表示祝贺。我们祝愿你担任这一敏感的领导职务一切顺利。我也要祝贺我的同事、南非大使桑库上个月主持了安理会工作。

我认为，在本会议厅从历史中吸取灵感是极其重要的。援引各民族和国家的文化和文学中的例子是至关重要的。我在说这番话时，想起德国作家约翰·沃尔夫冈·冯·歌德题为《浮士德》的文学名著。这部作品用象征性的文字，说到一个把灵魂出卖给撒旦的人——即便是一个非常睿智的人——所固有的危险。这个象征性的故事，总结了我在发言开头要表达的想法，即一个人不应当把灵魂出卖给撒旦，以换取可能摧毁此人将来获得自由的希望的虚幻成果。

我国代表团研究了提交安理会的决议草案案文。出于我们对泛阿拉伯原则的坚定信念，我们本来希望，对叙利亚问题的审议，本来会首先完全在叙利亚国内进行，然后在较大的持支持态度的阿拉伯结构内进行。

但是，令人关切的是，一些方面仓促邀请国际干预——我们事先知道他们处理阿拉伯问题的目标，这首先是巴勒斯坦问题和以色列对阿拉伯领土的占领。我们现在面临的令人遗憾的状况，确实令人悲痛、极为悲痛。

现在，我要以英语引用美国前司法部长拉姆齐·克拉克大约22年前讲的一句话：

(以英语发言)

> “为了防止战争祸害而创建的联合国，已成为战争工具。”

(以阿拉伯语发言)

我国代表团非常赞赏地注意到安理会中人权和《联合国宪章》宗旨和原则的提倡者所做的努力，特别是不允许干涉各国内政、不允许为了获取对各国的地理位置和有利可图的自然资源的独家控制而对其发动战争，以及不允许为解决西方大国的经济问题而牺牲发展中国家人民的利益。我们向捍卫国际和平与安全的国家表示深切的感谢和赞赏，史册将记录它们所持的崇高立场。

在 45 年期间——从 1945 年创立到 1988 年——安全理事会只通过 690 项决议，而在此后的 20 年中，安理会通过的决议数量三倍于此，岂不怪乎？这表明当今世界更不安全、更不公正和更不公平，并且《联合国宪章》的规定受到严重威胁。

在这方面，我谨强调，阿拉伯叙利亚共和国，本世界组织的一个创始成员，一直是某些大国的惩罚对象，因为我国致力于国际法律准则，尤其是在捍卫各国人民的人权问题上。今天，一些方面不想为叙利亚及其人民取得最佳结果，叙利亚正在成为它们一手制造的一场危机的牺牲品。这在它们用资金、武器和对其有利的媒体报导来支持武装恐怖团体的做法中可见一斑，而这些武装团体杀死、绑架和恐吓叙利亚公民，摧毁和破坏基础设施，包括发电设备、油气管道、司法部大楼及铁路。

一个理智的人是否会相信，任何政府会在安全理事会排定召开会议以审查该国局势的那一天，在任何城市进行屠杀？是否有任何实体会把自己置于这样一个境地？

证明这些武装团体犯罪性质的最令人信服的证据是它们今天上午的所作所为，它们杀害无辜者，毁坏住宅以及叙利亚驻多国首都大使馆建筑。秘书长或安理会对所有这些行动均未给予任何谴责。它们发起这些行动的目的是要发出一个误导视听的信息，意在影响安理会，使安理会的决策者改变对该决议草案的立场。

证明我们是本着善意同阿拉伯国家联盟打交道的最佳证据反映在阿拉伯国家联盟观察员的报告(见 S/2012/71，附件，附文 4)中。非常奇怪的是，安理会成员出于它们都知道的原因，并没有及时研究该报告。该报告确认叙利亚履行了其依照有关议定书所承担的义务。

在此，我谨强调——至少是第四次强调——如果杀戮行动停止，如果口口声声支持民主的那些人停止实施其针对叙利亚的图谋，如果向武装团体慷慨提供数十亿美元资金和最先进武器与通讯手段，在本国首都收留这些武装团体，以便协助这些武装团体针对叙利亚人民及其财产从事犯罪行为的国家停止这样做，那么叙利亚本会执行阿拉伯国家联盟的行动计划以及该计划下的相关议定书。

阿拉伯湾某些国家违背《阿拉伯国家联盟宪章》的各项规定，把阿拉伯国家联盟拖到安全理事会来，以期利用安理会的权力来对付叙利亚，并使一个纯属阿拉伯性质的问题国际化。它们此举罔顾一个事实，那就是，自危机开始以来，阿拉伯国家联盟内的所有阿拉伯政界人士都一直在竞相强调，他们没有寻求使叙利亚危机国际化。

我先前提到的观察团的报告强调指出，尽管发生了暴力行为，但叙利亚履行了其各项义务。让我在此援引该报告：

> “观察团注意到，政府努力帮助观察团顺利执行任务，并清除可能妨碍观察团工作的障碍。政府还协助与各方的会晤。观察团的行动及其同叙利亚公民——无论是反对政府的公民还是忠于政府的公民——面谈的能力，没有受到任何限制。”(S/2012/71，附件，附文 4，第 73 段)

大约两个半月前，卡塔尔半岛电视台卫星频道自多哈播放了一个由一位著名记者主持的政治性节目。该节目的两位嘉宾是突尼斯现任总统(当时还不是总统)和一名叙利亚政治活动人士。在该节目进行期间，节目主持人对现任突尼斯总统说，“不要问我消息来

源，但我收到来自多哈最高级别人士的消息说，叙利亚将于 1 月 22 日发生政权更迭”——1 月 22 日，那是阿拉伯国家联盟在开罗开会并决定到安全理事会来寻求支持的日子。

确实奇怪的是，要求进行改革、尊重人权与和平示威权的呼吁仅适用于叙利亚，而不适用于本地区任何其他国家，尤其是参与提出针对叙利亚提交的决议草案的那些国家。参与提出这项决议草案的某些阿拉伯国家正是那些阻止阿盟核可叙利亚就如何促进所有阿拉伯国家的民主、改革和人权进程而向阿拉伯国家联盟提出的综合倡议的那些国家。那项倡议包括要求阿盟理事会发布一项决定，提出一项全面的阿拉伯愿景，旨在促进所有阿拉伯国家的民主和改革，并实现民众在以下各方面所抱有的愿望：自由、人权、多党制、信息自由、公平而透明的选举、言论自由、集会与和平示威权以及尊重本国境内少数族裔、外国居民和外籍劳工的权利等。

该决议草案的提案国中，有些国家阻止妇女到球场观看足球比赛，却要求叙利亚实行民主。这合理吗？

和平示威是受到叙利亚法律保障的一项基本权利。要求改革是每个叙利亚公民都享有的权利；任何人都不可否认这一点。但恐怖主义、动乱以及破坏公共和私人财产行为，亦即破坏一国稳定的行为，是任何法律都防不了的，也是任何国家都不能接受的。每个和平示威者、每个呼吁进行真正改革以捍卫祖国叙利亚免遭重大图谋侵害的人，以及所有寻求把对话作为解决危机途径的人，都不仅是受欢迎的伙伴，而且也是争取结束叙利亚危机的任何努力的关键要素，同时也是叙利亚改革和发展的必要力量。

安理会未通过的那项决议草案强调了这里所说的对话的重要性。我们赞成进行这种对话，并希望看到对话继续下去并取得成功。一些人虽然希望成为这种对话的参与方，但却公开拒绝进行对话。安全理事会和阿拉伯国家联盟完全了解这一事实。一直寻求并且继续寻求主持这种对话的那些国家也清楚这一事实。与此同时，我国已在安理会中表示同意立即开展全面的民族对话。这种对话将包容各方，但须在祖国主导下进行。然而，由于受到企图支配一切的人的鼓动而阻碍进行这种对话的另一方却一直拒绝对话，而且甚至在此时此刻仍继续拒绝对话。

我们希望，仍然支持反对派和武装团体的各方(正如有些同事在发言中所示，这些方面不掩饰自己的立场)忠告他们的朋友促进全国对话，放弃所有摧毁叙利亚的意图，以及放弃所有授权外来军事干涉的企图。事实上，他们必须加入建设和努力振兴叙利亚的行列。

叙利亚将一如既往，继续享有安全和稳定。叙利亚将继续是宽容和开放的家园。叙利亚将仍然是所有叙利亚人的家园，不论其属于哪个派系和采取何种政治立场。将没有多数派或少数派。我们将在没有外来干涉、叙利亚人民自己当家作主的基础上发展实现所有这一切目标。叙利亚人不需要等待某些大国给他们上民主与人权课。这些大国把崇高的人道主义理念当作可在证券交易投机交易的商品。

我的同事、美利坚合众国代表说，安全理事会的两个常任理事国使用否决权使她感到愤慨。我不对其言论加以评价，我尊重她的观点。我谨想问，她的愤慨是否同样适用于在安理会上 60 次使用否决权，阻止公正解决阿以冲突和巴勒斯坦问题，建立中东全面、公正、持久和平？

有些同事的发言，暴露了这些国家敌视叙利亚国家、人民和政府的真实意图。他们发言的论调始终缺乏外交风范，而把叙利亚政府描述为一个政权是不符合国际法原则的。他们用不适当的语言提及叙利亚国家总统。我们自然要说，有些同事在安理会上使用这种语言，暴露了他们直接参与煽动叙利亚境内和叙利亚人之间暴力、暴力升级及流血火焰的企图。我们不接受任何这种语言。

我不想作长篇发言，但我要在结束发言时提出一个重要问题。今天，在伦敦为半岛电视台英语频道工作的一名记者公开宣布，在安理会本次会议开始前数小时，卡塔尔外交部指示该频道增加和强化其报道。我希望安理会成员自己得出结论，为何向这个自诩为新闻频道的机构发出政治指示，要求它加紧对安全理事会施加压力，谎称叙利亚境内正发生大屠杀。

主席(以英语发言)：我的名单上没有其他发言者了。安全理事会就此结束现阶段对其议程上项目的审议。

下午1时25分散会。